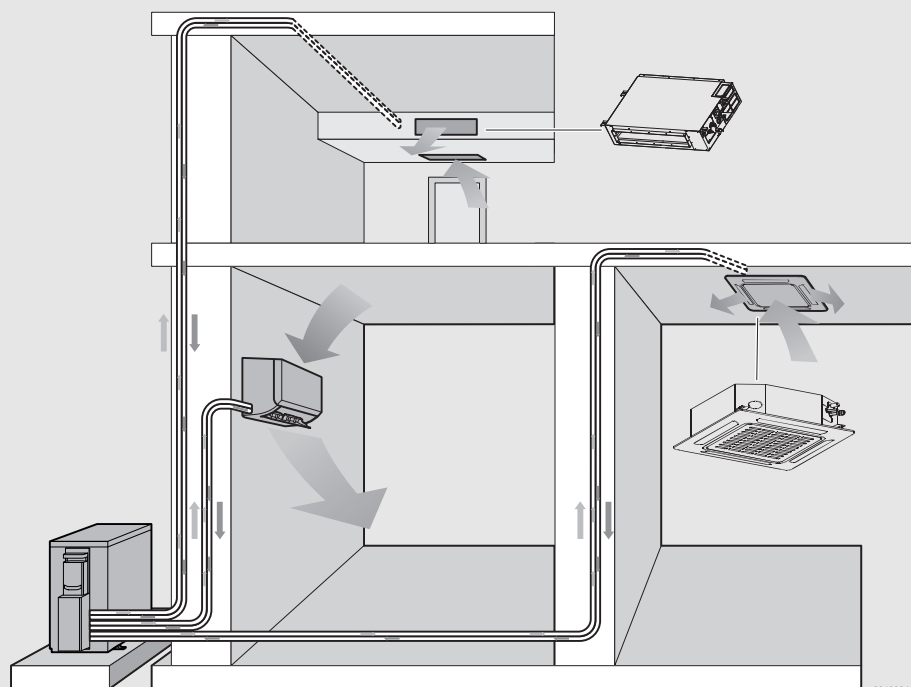


BOSCH Climate 5000i M

CL5000iM 4CC 21 E | CL5000iM 4CC 26 E | CL5000iU 4CC 35 E | CL5000iU 4CC 53 E

bg	Климатик Multi-Split-Klimagerät	Ръководство за обслужване за потребителя	2
cs	Multifunkční splitová klimatizační jednotka	Návod k obsluze	10
da	Multi-Split-airconditioning	Handleiding voor de gebruiker	17
de	Multi-Split-Klimagerät	Bedienungsanleitung für den Betreiber	24
el	Κλιματιστικό τύπου Multi-Split	Οδηγίες χρήσης για τον υπεύθυνο λειτουργίας	32
en	Multi-Split air conditioner	Operating instructions for users	40
es	Climatizador Multi-Split	Manual de servicio para el usuario	47
et	Multisplit-kliimaseade	Kasutusjuhend seadme kasutaja jaoks	55
fr	Climatiseur Multisplit	Notice d'utilisation destinée à l'utilisateur	62
hr	Multi-split klima-uređaj	Upute za uporabu za korisnika	70
hu	Multi-split klímakészülék	Kezelési útmutató az üzemeltető számára	77
it	Condizionatore multisplit	Istruzioni per l'uso per il gestore	84
lt	"Multi-Split" kondicionierius	Naudotojui skirta naudojimo instrukcija	92
lv	"Multi-Split" gaisa kondicionēšanas iekārta	Lietošanas instrukcija lietotājam	99
mk	Мулти-сплит клима уред	Упатства за ракување за корисникот	106
nl	Multi-Split-airconditioning	Handleiding voor de gebruiker	114
pl	Urządzenie klimatyzacyjne Multi Split	Instrukcja obsługi dla użytkownika	121
pt	Ar condicionado Multi-Split	Manual de instruções para o operador	129
ro	Aparat de aer condiționat tip multi-split	Instrucțiuni de utilizare destinate utilizatorului	137
sk	Multifunkčné splitové klimatizačné zariadenie	Návod na obsluhu pre prevádzkovateľa	144
sl	Multi Split klimatska naprava	Navodila za uporabo	151
sq	Kondicioner Multi Split	Manuali i përdorimit	158
sr	Multi-split klima-uređaj	Uputstvo za upotrebu za korisnika	165
tr	Multi Split Klima	Kullanım Kılavuzu	172
uk	Багатозональна спліт-система кондиціонування	Інструкція з експлуатації для користувача	179



Vsebina

1	Razlaga simbolov in varnostna opozorila	151
1.1	Razlage simbolov	151
1.2	Splošni varnostni napotki	151
1.3	Napotki k tem navodilom	152
2	Podatki o izdelku	152
2.1	Izjava o skladnosti	152
2.2	Tehnični podatki daljinskega upravljalnika	152
2.3	Temperaturno območje delovanja	152
3	Upravljanje	153
3.1	Pregled naprave	153
3.2	Zaslona notranje enote	153
3.3	Pregled daljinskega upravljalnika	153
3.4	Uporaba daljinskega upravljalnika	153
3.5	Nastavitev glavnega načina obratovanja	154
3.6	Pomnilnik za shranjevanje položaja loput za usmerjanje toka zraka	154
3.7	Nastavitev časomera	154
3.8	Dodatne funkcije	155
3.8.1	Nastavitev funkcije nihanja	155
3.8.2	Preklop prikaza? in zvonca alarma? (Mute Mode)	155
3.8.3	Hitro hlajenje/hitro segrevanje	155
3.8.4	Posredni tok zraka (Wind avoid me)	155
3.8.5	Zapora tipk	155
3.8.6	Razširjene funkcije obratovanja	155
4	Vzdrževanje	155
4.1	Zamenjajte baterijo	155
4.2	Čiščenje naprave in daljinskega upravljalnika	155
4.3	Čiščenje filtra za zrak	155
4.4	Daljša nastavitve obratovanja	156
5	Odpravljanje motenj	156
5.1	Motnje s prikazom (Self diagnosis function)	156
5.2	Motnje brez prikaza	156
6	Varovanje okolja in odstranjevanje	157
7	Opozorilo glede varstva podatkov	157


1 Razlaga simbolov in varnostna opozorila


1.1 Razlage simbolov


Varnostna opozorila

Pri varnostnih opozorilih opozorilna beseda dodatno izraža vrsto in težo posledic nevarnosti, ki nastopi, če se ukrepi za odpravljanje nevarnosti ne upoštevajo.

Naslednje opozorilne besede so definirane in se lahko uporabljajo v tem dokumentu:


 **NEVARNO**
NEVARNO pomeni, da bodo zagotovo nastopile hujše telesne ali smrtno nevarne poškodbe.





 **POZOR**
POZOR opozarja, da grozi nevarnost težkih ali smrtno nevarnih telesnih poškodb.

 **PREVIDNO**
PREVIDNO pomeni, da lahko pride do lažjih do srednje težkih telesnih poškodb.

OPOZORILO
OPOZORILO pomeni, da lahko pride do materialne škode.

Pomembne informacije

 Pomembne informacije za primere, ko ni nevarnosti telesnih poškodb ali poškodb na opremi, so v teh navodilih označene s simbolom Info.

Simbol	Pomen
	Opozorilo pred vnetljivimi snovmi: hladilo R32 v tem proizvodu je plin z nizko vnetljivostjo in nizko toksičnostjo (A2L oz. A2).
	Med montažo in vzdrževanjem nosite zaščitne rokavice.
	Vzdrževanje mora izvajati usposobljena oseba ob upoštevanju navodil v navodilih za vzdrževanje.
	Med obratovanjem upoštevajte napotke v navodilih za uporabo.

Tab. 1

1.2 Splošni varnostni napotki

 **Napotki za ciljno skupino**

Ta navodila za uporabo so namenjena uporabniku klimatske naprave. Upoštevati je treba vse napotke v vseh navodilih, ki zadevajo sistem. V primeru neupoštevanja navodil lahko pride do materialne škode in telesnih poškodb, tudi smrtnih nevarnosti.

- ▶ Pred uporabo preberite navodila za uporabo vseh sestavnih delov naprave in jih shranite.
- ▶ Upoštevajte varnostne napotke in opozorila.

⚠ Predvidena uporaba

Notranja enota je namenjena za namestitve znotraj stavbe s priključitvijo na zunanjo enoto in druge sistemske komponente, npr. regulacije.

Zunanja enota je namenjena za namestitve zunaj stavbe s priključitvijo na eno ali več notranjih enot in druge sistemske komponente, npr. regulacije.

Klimatska naprava je predvidena samo za industrijsko/zasebno uporabo v pogojih, pri katerih temperaturna odstopanja od nastavljenih željenih vrednosti ne povzročijo telesnih poškodb ali materialne škode.

Klimatska naprava ni primerna za natančno nastavitve in ohranjanje zelene absolutne zračne vlažnosti.

Vsaka druga uporaba se šteje kot nepredvidena oz. nepravilna. Nepravilna uporaba in škoda, ki zaradi tega nastane, sta izključeni iz garancije.

Za namestitve na posebnih lokacijah (podzemna garaža, tehnični prostori, balkon ali poljubne polodprte površine):

- ▶ Najprej upoštevajte zahteve glede mesta namestitve v tehnični dokumentaciji.

⚠ Splošne nevarnosti zaradi hladilnega sredstva

- ▶ Ta naprava je polnjena s hladilnim sredstvom. Pare hladilnega sredstva lahko v stiku z ognjem tvorijo strupene pline.
- ▶ Sistem naj redno pregleda in izvede vzdrževanje pooblaščen strokovnjak.
- ▶ Če sumite na puščanje hladilnega sredstva, temeljito prezračite prostor in obvestite pooblaščen servis.

⚠ Predelava in popravila

Nestrokovne spremembe na klimatski napravi lahko privedejo do telesnih poškodb in/ali materialne škode.

- ▶ Ta dela sme izvajati samo pooblaščen strokovno osebje.
- ▶ Ne izvajajte sprememb na zunanji enoti, notranji enoti ali drugih delih klimatske naprave.
- ▶ Pred vsemi vzdrževalnimi deli odklopite klimatsko napravo z napajanja.

⚠ Napotki za ravnanje z napravo

Nepravilna uporaba klimatske naprave lahko škoduje vašemu zdravju.

- ▶ Telesa ne izpostavljajte dlje časa neposredno zračnemu toku.
- ▶ Zagotovite, da je sobna temperatura primerna za ljudi v sobi, tj. dojenčke, otroke, starejše, nepokretne ali invalide.
- ▶ Nikoli ne vstavljajte predmetov v napravo, saj se lahko poškodujete.

Nepravilno ravnanje z napravo lahko zmanjša njeno zmogljivost in celo vodi do škode na napravi ter telesnih poškodb.

- ▶ Ne blokirajte odprtih naprav za vstop in izstop zraka.
- ▶ Med obratovanjem zaprite okna in vrata.
- ▶ Notranjo enoto zaščitite pred vdorom vode.
- ▶ Redno preverjajte montažno ogrodje zunanje enote glede obrabe in pritrditve.
- ▶ Ne obremenjujte zunanje enote, npr. s predmeti ali ljudmi.
- ▶ V prostoru, kjer je nameščena notranja enota, naj bo čim manj prahu, hlapov in vlage.
- ▶ V bližini naprav ne uporabljajte lahko vnetljivih plinov, npr. iz pršilne doze.
- ▶ Če se zdi, da je s klimatsko napravo kaj narobe (npr. vonj po zgorelem, okvarjen kabel), takoj ustavite delovanje in odklopite napajanje.

⚠ Varnost električnih naprav za gospodinjsko uporabo in podobne namene

Da bi se izognili poškodbam zaradi električnih naprav, skladno s standardom EN 60335-1 veljajo naslednje zahteve:

„Otroci, stari 8 let ali več, in osebe z zmanjšanimi telesnimi, senzoričnimi ali duševnimi sposobnostmi ali s pomanjkljivimi izkušnjami ter znanjem lahko napravo uporabljajo le pod nadzorom, ali če so seznanjeni z varno uporabo naprave ter se zavedajo nevarnosti, ki jih uporaba naprave predstavlja. Otroci se z napravo ne smejo igrati. Otroci brez nadzora naprave ne smejo čistiti in opravljati vzdrževalnih del.“

„Da uporabnik ne bi ogrožal lastne varnosti, mora poškodovano priključno napeljavo zamenjati proizvajalec - njegova tehnična služba oziroma pooblaščen servisier.“

1.3 Napotki k tem navodilom

Na koncu teh navodil najdete zbirko slik. Besedilo vsebuje sklice na slike. Izdelki se lahko razlikujejo od slike v teh navodilih, odvisno od modela.

2 Podatki o izdelku

2.1 Izjava o skladnosti

Ta proizvod glede konstrukcije in načina obratovanja ustreza zahtevam zadevnih direktiv EU in nacionalnim zahtevam.



S CE-znakom se dokazuje skladnost proizvoda z vsemi relevantnimi EU-predpisi, ki predvidevajo opremljanje s tem znakom.

Popolno besedilo Izjave o skladnosti je na voljo na spletnem naslovu: www.bosch-homecomfort.si.

2.2 Tehnični podatki daljinskega upravljalnika

Električno napajanje	2 bateriji AAA
Doseg signala	8 m
Dopustna temperatura okolice	16... 30 °C

Tab. 2 Tehnični podatki daljinskega upravljalnika

2.3 Temperaturno območje delovanja

	Temperatura prostora	Zunanja temperatura
Hlajenje	16 ... 32 °C	-15... 50 °C
Ogrevanje	0 ... 30 °C	-15... 24 °C
Razvlaževanje	10... 32 °C	

Tab. 3



Vgrajena zaščita lahko blokira obratovanje naprave pri temperaturah izven zgoraj omenjenega območja.



Če zračna vlažnost presega 80 %, se lahko na izpihu zraka nabira kondenzat. Da bi se temu izognili, odprite navpične prezračevalne lopute čim bolj (navpično proti tlam) in nastavite ventilator na visoko moč.

3 Upravljanje

3.1 Pregled naprave

Pregled notranje enote

Legenda k sliki 2:

- [1] Črpalka za kondenzat (za izpust kondenzatne vode iz notranje enote)
- [2] Cev za odvod kondenzata
- [3] Zaslون
- [4] Rešetka za dovod zraka
- [5] Dovod zraka
- [6] Izpih zraka

3.2 Zaslون notranje enote

Legenda k sliki 3:

- [1] prikaz
- [2] Sprejemnik infrardečega signala
- [3] Prikaz obratovalnega stanja
- [4] Prikaz časovnika
- [5] Ročni način delovanja
- [6] Prikaz predgretja in odtaljevanja
- [7] Lučka alarma



S tipko za ročni način lahko izberete načine delovanja v naslednjem vrstnem redu: **samodejni način obratovanja, ročno hlajenje in izklop.**

Tipka za ročni način





Način obratovanja	Prikaz	Prikaz na zaslonu
Samodejni način obratovanja	Prikaz obratovalnega stanja sveti	Hlajenje in ogrevanje: zelena temperatura Obratovanje ventilatorja: sobna temperatura
Ročno hlajenje	Prikaz obratovalnega stanja utripa	Po 30 minutah prisilnega hlajenja pri močnem prezračevanju se sistem samodejno preklopi v samodejni način obratovanja. Med prisilnim hlajenjem je daljinsko upravljanje izključeno.
Izklop	Vsi prikazi so izključeni.	Ko se zaslون izklopi, se notranja enota izključi in daljinski upravljalnik se znova vključi.



Tab. 4 Prikazi zaslona

3.3 Pregled daljinskega upravljalnika

Tipke daljinskega upravljalnika

→ Slika 3















Poz.	Tipka	Funkcija
1		Vklop/izklop.
	Način	Nastavitev način delovanja.
2	SET	Izberite razširjene funkcije obratovanja.
	OK	Potrditev izbire.
		Nastavitev časovnika.
		Povišajte temperaturo.
		Znižajte temperaturo.

Poz.	Tipka	Funkcija
3		Stopnja ventilatorja
	Swing	Nastavitev funkcije nihanja.
		Vključen je posreden tok zraka (Wind avoid me).
	Turbo	Hitro hlajenje/hitro segrevanje
	LED	Izklop in vklop zaslona notranje enote in zvonca alarma (Mute Mode).

Tab. 5 Tipke daljinskega upravljalnika

Prikaz daljinskega upravljalnika

→ Slika 4

Poz.	Simbol	Pojasnilo
1		Funkcija obratovanja: funkcija Sledi mi je vključena (Follow Me); merjenje temperature na daljinskem upravljalniku.
		Informacijski simbol: funkcija brezžičnega krmiljenja
		Informacijski simbol: stanje baterije
2		Način obratovanja: samodejni način
		Način obratovanja: hlajenje
		Način obratovanja: razvlaževanje
		Način obratovanja: ogrevanje
		Način obratovanja: delovanje ventilatorja
3		Prikaz vrednosti: privzeto prikaže nastavljeno temperaturo, hitrost ventilatorja ali (če je časovnik aktiviran) nastavitev časovnika.
		Informacijski simbol: pokazatelj prenosa zasveti, ko daljinski upravljalnik pošlje signal notranji enoti.
		Informacijski simbol: časovnik vklopa/izklopa je vključen.
		Prikaz vrednosti: kaže trenutno stopnjo ventilatorja. Obstaja več različnih stopenj moči (stolpci) in nastavitev AUTO za samodejno regulacijo.
4		Informacijski simbol: funkcija samodejnega navpičnega nihanja je vključena (gor/dol). Druga možnost je prikaz trenutnega položaja vodoravne lopute za pretok zraka.
		Informacijski simbol: hitro hlajenje/hitro segrevanje je vključeno.

Tab. 6 Simboli na zaslonu

3.4 Uporaba daljinskega upravljalnika

Doseg signala je 8 m. Predmeti, ki stojijo na poti, ali uporaba nekaterih fluorescenčnih luči v istem prostoru lahko vplivajo na prenos signala.

- ▶ Daljinski upravljalnik usmerite v okno za sprejem signala naprave in pritisnite zeleno tipko.
Naprava odda pisk, ko prejme signal.


OPOZORILO

Brezhibno delovanje daljinskega upravljalnika je lahko trajno oslABLJENO.

- ▶ Daljinskega upravljalnika ne izpostavljajte neposredni sončni svetlobi.
- ▶ Daljinskega upravljalnika ne puščajte v bližini ogreval.
- ▶ Daljinski upravljalnik zaščitite pred vlago in udarci.

3.5 Nastavitev glavnega načina obratovanja

Vklop/izklop naprave

- ▶ Pritisnite tipko , da vklopite ali izklopite napravo. Naprava se zažene v nastavljenem načinu obratovanja ali se izklopi. Ponovni vklop je zaradi zaščite naprave možen šele po določenem času.

Nastavitve lahko izvedete tudi, ko je naprava izklopljena. Naprava shrani nastavitve tudi v primeru izpada električnega napajanja.






Po izklopu ostane naprava v stanju pripravljenosti.



Po izpadu električnega napajanja se naprava samodejno znova zažene. To lahko povzroči neskladje med prikazi, ki se med upravljanjem samodejno odstranjujejo.

Samodejni način obratovanja





V samodejnem načinu obratovanja naprava v odvisnosti od nastavljene temperature preklaplja med načini obratovanja za ogrevanje, hlajenje, ventilator in razvlaževanje.

- ▶ Tipko **Mode** pritisnite tako dolgo, dokler se na zaslonu ne pojavi .
- ▶ Želena temperaturo nastavite s tipkama  in .





Stopnje ventilatorja ni mogoče nastaviti v samodejnem načinu obratovanja.

Hlajenje

- ▶ Tipko **Mode** pritisnite tako dolgo, dokler se na zaslonu ne pojavi .
- ▶ Tipko  pritisnite tako dolgo, dokler ni dosežena zelena hitrost ventilatorja.
- ▶ Želena temperaturo nastavite s tipkama  in .




Delovanje ventilatorja

- ▶ Tipko **Mode** pritisnite tako dolgo, dokler se na zaslonu ne pojavi .
- ▶ Tipko  pritisnite tako dolgo, dokler ni dosežena zelena stopnja ventilatorja. Za samodejno regulacijo lahko izberete **AUTO**.



Temperature ni mogoče nastaviti ali prikazati v načinu delovanja ventilatorja.





Razvlaževanje

- ▶ Tipko **Mode** pritisnite tako dolgo, dokler se na zaslonu ne pojavi .
- ▶ Želena temperaturo nastavite s tipkama  in .



Stopnje ventilatorja ni mogoče nastaviti v načinu razvlaževanja.

Ogrevanje

- ▶ Tipko **Mode** pritisnite tako dolgo, dokler se na zaslonu ne pojavi .
- ▶ Želena temperaturo nastavite s tipkama  in .
- ▶ Tipko  pritisnite tako dolgo, dokler ni dosežena zelena hitrost ventilatorja.



Pri zelo nizkih zunanjih temperaturah ogrevalna moč klimatskega sistema morda ne bo zadostna. Priporočamo priklop dodatnih grelnikov.

3.6 Pomnilnik za shranjevanje položaja loput za usmerjanje toka zraka

Ko se naprava po izpadu električnega napajanja znova zažene, se lopute za usmerjanje toka zraka samodejno vrnejo na zadnji nastavljeni položaj. S tipko **za ročni način** na notranji enoti ponastavite nastavev loput za usmerjanje toka zraka.







Kot vodoravnih loput za usmerjanje toka zraka ne sme biti nastavljen prenizko, sicer lahko nastaja kondenzat, ki kaplja v napravo.





3.7 Nastavitev časomera

Časomere za vklop in izklop lahko nastavite od 0 do 24 ur, prvih 10 ur v korakih po 30 minut, nato v korakih po 1 uro. Časomer se prekine z nastavitvijo 0 ur.


Nastavitev časomera za vklop

- ▶ Tipko  pritisnite tako dolgo, dokler se ne pojavi simbol .
- ▶ Pritisnite tipko  ali , da nastavite želeni čas. Nastavitev se po kratkem času prevzame.

Nastavitev časomera za izklop

- ▶ Tipko  pritisnite tako dolgo, dokler se ne pojavi simbol .
- ▶ Pritisnite tipko  ali , da nastavite želeni čas. Nastavitev se po kratkem času prevzame.

Prekinitev časomera

- ▶ S tipko  izberite ustrezen časomer.
- ▶ Nastavite 0.0 ur. Časomer se po kratkem času prekine.

Kombiniranje časomero

Oba časomera lahko nastavite hkrati. Vsak časomer je mogoče programirati tako, da se aktivira pred drugim.

- ▶ Nastavite časomer za vklop in izklop. Nastavitve se samodejno kombinirajo.

Trenutni čas	13:00 ura
Nastavitev časomera za vklop	4,0 ure
Nastavitev časomera za izklop	8,5 ure
Čas vklopa	17:00 ura
Čas izklopa	21:30 ura

Tab. 7 Primer



Časomero za vklop in izklop ni mogoče programirati za delovanje naprave pri različnih temperaturah ali drugih nastavitvah.



Če ste filter očistili z vodo, mora biti zunanja stran rešetke za dovod zraka obrnjena navzdol in stran od curka vode, pri čiščenju s sesalnikom pa navzgor in proti sesalniku.

4.4 Daljše ustavitve obratovanja

Pred daljšimi ustavitvami obratovanja:

- ▶ Očistite filtre za zrak.
- ▶ Aktivirajte samočiščenje notranje enote s tipko **Clean**.
- ▶ Po samočiščenju vklopite delovanje ventilatorja, dokler se notranja enota ne posuši.
- ▶ Notranjo enoto izklopite in jo odklopite iz napajanja.
- ▶ Odstranite baterije iz daljinskega upravljalnika.
- ▶ Naprave zaščitite pred prahom.

5.2 Motnje brez prikaza

Če med delovanjem pride do motenj, ki jih ni mogoče odpraviti:

- ▶ Pokličite servisno službo in sporočite motnjo in podatke o napravi.

5 Odpravljanje motenj

5.1 Motnje s prikazom (Self diagnosis function)

Če se med obratovanjem pojavi motnja, LED-diode daljši čas utripajo ali zaslon prikaže kodo motnje (npr. EH 02).

Če motnja traja več kot 10 minut:

- ▶ Za kratek čas prekinite napajanje in ponovno vklopite notranjo enoto.

Če motnje ni mogoče odpraviti:

- ▶ Pokličite pooblaščen servis ter sporočite kodo motnje in podatke o napravi.

Motnja	Možen vzrok
Moč notranje enote je prešibka.	Temperatura je previsoko ali prenizko nastavljena.
	Filter za zrak je umazan in ga je treba očistiti.
	Neugoden vpliv okolja na notranjo enoto, npr. zaradi ovir pred zračnimi odprtini naprav, zaradi odprtih vrat/oken v prostoru ali zaradi močnih virov toplote v prostoru.
	Vključeno je tiho delovanje in preprečuje uporabo celotne moči.
Notranja enota se ne vklopi.	Notranja enota ima mehanizem za zaščito pred preobremenitvijo. Pred ponovnim zagonom notranje enote lahko minejo 3 minute.
	Baterije daljinskega upravljalnika so prazne.
	Časovnik je vključen.
Način obratovanja preklopi iz hlajenja ali ogrevanja v delovanje ventilatorja.	Notranja enota spremeni način obratovanja, da prepreči nastajanje zmrzali.
	Nastavljena temperatura je začasno dosežena.
Notranja enota ustvarja belo meglico.	V vlažnih regijah lahko velika temperaturna razlika med zrakom v prostoru in klimatiziranim zrakom povzroči belo meglico.
Notranja in zunanja enota ustvarjata belo meglico.	Če steče ogrevanje takoj po samodejnem odtaljevanju, lahko zaradi povečane vlažnosti zraka nastane bela meglica.
Notranja in zunanja enota ustvarjata hrup.	Tih sikajoč hrup med obratovanjem je normalen. Povzroča ga pretok hladila.
	Ko se kovinski in plastični deli naprave med ogrevanjem/hlajenjem raztezajo ali krčijo, lahko pride do škripanja.
	Zunanja enota med obratovanjem oddaja različne druge zvoke, ki so normalni.
Notranja ali zunanja enota oddaja prah.	Med daljšimi obdobji neobratovanja se v napravah lahko nabira prah, če niso pokrite.
Neprijeten vonj med obratovanjem.	Neprijetne vonjave iz zraka lahko prodrejo v naprave in se od tam razširijo naprej.
	Filter za zrak je lahko plesniv in ga je treba očistiti.
Ventilator zunanje enote ne deluje neprekinjeno.	Ventilator je za optimalno obratovanje različno reguliran.
Obratovanje je neredno, nepredvidljivo ali pa se notranja enota ne odziva.	Interference mobilnih radijskih stolpov ali ojačevalnikov signala drugih proizvajalcev lahko vplivajo na notranjo enoto.
	▶ Izklopite in znova vklopite električno napajanje.
Zračna loputa ali lamela zračnega toka se ne premika pravilno.	Zračna loputa ali lamela zračnega toka je bila ročno prestavljena ali nepravilno montirana.
	▶ Izklopite električno napajanje in preverite, ali so komponente pravilno zaskočene.
	▶ Znova vklopite električno napajanje.

Tab. 8

6 Varovanje okolja in odstranjevanje

Varstvo okolja je temeljno načelo delovanja skupine Bosch. Kakovost izdelkov, gospodarnost in varovanje okolja so za nas enakovredni cilji. Zakoni in predpisi za varovanje okolja so strogo upoštevani.

Za varovanje okolja ob upoštevanju gospodarskih vidikov uporabljamo najboljšo tehniko in materiale.

Embalaža

Pri embalaranju sodelujemo s podjetji za gospodarjenje z odpadki, ki zagotavljajo optimalno recikliranje.

Vsi uporabljeni embalažni materiali so ekološko sprejemljivi in jih je mogoče reciklirati.

Odslužena oprema

Odslužene naprave vsebujejo snovi, ki jih je mogoče reciklirati. Sklope je mogoče enostavno ločiti. Umetne snovi so označene. Tako je možno posamezne sklope sortirati in jih oddati v reciklažo ali med odpadke.

Odpadna električna in elektronska oprema



Ta simbol pomeni, da proizvoda ne smete odstranjevati skupaj z drugimi odpadki, pač pa ga je treba oddati na zbirnih mestih odpadkov za obdelavo, zbiranje, reciklažo in odstranjevanje.

Simbol velja za države s predpisi za elektronske odpadke, kot je npr. "Evropska direktiva 2012/19/ES o odpadni električni in elektronski opremi". Ti predpisi določajo okvirne pogoje, ki veljajo za vračilo in recikliranje odpadne elektronske opreme v posameznih državah.

Ker lahko elektronske naprave vsebujejo nevarne snovi, jih je treba odgovorno reciklirati, da se omeji morebitno okoljsko škodo in nevarnosti za zdravje ljudi. Poleg tega recikliranje odpadnih elektronskih naprav prispeva k ohranjanju naravnih virov.

Za nadaljnje informacije o okolju prijaznem odstranjevanju odpadne električne in elektronske opreme se obrnite na pristojne lokalne organe, na vaše podjetje za ravnanje z odpadki ali na prodajalca, pri katerem ste kupili proizvod.

Več informacij najdete na naslednji povezavi:

www.bosch-homecomfortgroup.com/en/company/legal-topics/weee/

Baterij

Baterij ni dovoljeno metati med gospodinjne odpadke. Izrabljene baterije je treba odstraniti v skladu z lokalnim sistemom zbiranja odpadkov.

Hladilno sredstvo R32



Naprava vsebuje fluorirani toplogredni plin R32 (potencial globalnega segrevanja 675¹⁾) z nizko vnetljivostjo in nizko toksičnostjo (A2L ali A2).

Vsebovana količina je navedena na napisni ploščici zunanje enote.

Hladilna sredstva so nevarna za okolje in jih je treba zbirati in odstranjevati ločeno.

7 Opozorilo glede varstva podatkov



Mi, **Robert Bosch d.o.o., Oddelek Toplotne Tehnike, Kidričeva cesta 81, 4220 Škofja Loka, Slovenija** obdelujemo produktne informacije, podatke o namestitvi in tehnične podatke, podatke o povezavah in komunikaciji, podatke o registraciji izdelka ter zgodovino strank, in sicer z namenom

zagotavljanja funkcionalnosti (6. člen 1. odstavek pododstavki 1b GDPR), izpolnjevanja dolžnega nadzora in zagotavljanja varne uporabe izdelkov ter iz drugih varnostnih razlogov (6. člen 1. odstavek pododstavki 1 f GDPR), z namenom varovanja naših pravic v povezavi z garancijo in vprašanji, povezanimi z registracijo izdelkov (6. člen 1. odstavek pododstavki 1 f GDPR), z namenom analize distribucije naših izdelkov in za zagotavljanje individualiziranih informacij ter ponudb, povezanih s izdelkom (6. člen 1. odstavek pododstavki 1 f GDPR). Za zagotavljanje storitev, kot so prodajne in marketinške storitve, pogodbeni management, upravljanje izplačil, programiranje, podatkovno gostovanje telefonske storitve, imamo pravico podatke posredovati zunanjim ponudnikom storitev in/ali podjetjem, pridruženim skupini Bosch. V nekaterih primerih - vendar le, če je zagotovljena ustrezna zaščita podatkov - lahko osebne podatke prenesemo prejemnikom, ki se nahajajo izven Evropskega gospodarskega prostora. Več informacij na zahtevo. Z našo pooblaščen osebo za varstvo podatkov lahko stopite v stik prek naslova: Data Protection Officer, Information Security and Privacy (C/ISP), Robert Bosch GmbH, Postfach 30 02 20, 70442 Stuttgart, GERMANY.

Kadarkoli imate pravico ugovarjati obdelavi vaših osebnih podatkov, skladno s 6. členom 1. odstavka pododstavka 1 f GDPR, in sicer na podlagi dejstev, povezanih z vašo posebno situacijo ali za namene neposrednega trženja. Za uveljavljanje vaših pravic stopite z nami v stik prek e-naslova **DPO@bosch.com**. Za več informacij sledite QR kodi.

1) na podlagi Priloge I k Uredbi (EU) št. 517/2014 Evropskega parlamenta in Sveta z dne 16. aprila 2014.